

# 美西和美南之繆斯

陸仲雁

## 「帝王品味—台北國立故宮博物院精品展」赴美巡迴展紀實

國立故宮博物院（以下稱本院）和美國的博物館文化交流最早始於一九六一年，後於一九九六年「中華瑰寶展」巡迴美國四大城市，睽違二十年後，美國舊金山亞洲藝術博物館、休士頓美術館與本院再續台美館際交流，共同促成了「帝王品味—台北國立故宮博物院精品展」巡迴展（Emperors' Treasures: Chinese Art from the National Palace Museum, Taipei）。筆者有幸隨本院代表團出席休士頓美術館開幕盛會，特以此文記述文化交流之盛況。

### 赴美展起源

本院典藏華夏文物於一九四九年播遷來台後，曾經有三次精選文物赴美國展出，依序為：一九六一年的「中國古藝術品展覽會」（Chinese Art Treasures），共巡迴美國五大

城市，包括華盛頓國家藝術博物館（National Gallery of Art）、紐約都會博物館（The Metropolitan Museum of Art）、波士頓美術館（Museum of Fine Arts, Boston）、芝加哥藝術博物館（The Art Institute of Chicago）與

舊金山迪·揚紀念博物館（M. H. de Young Memorial Museum）；一九九一年華府國家藝術博物館為紀念哥倫布發現美洲五百週年，特別邀約本院參與「一九九二年之際：探險時代的藝術」（Circa: 1492）特展；一九九六



舊金山亞洲藝術博物館「帝王品味」特展戶外海報。 舊金山亞洲藝術博物館提供



休士頓美術館「帝王品味」特展海報。

年，以「中華瑰寶：國立故宮博物院的珍藏」（Splendors of Imperial China: Treasures from the National Palace Museum, Taipei）特展巡迴美國四大城市，包括紐約都會博物館、芝加哥藝術博物館、舊金山亞洲藝術博物館（San Francisco Asian Art Museum）以及華盛頓國家藝術博物館。三次赴美展在美國各大城市展出期間佳評如潮，文化傳播意義深遠。

### 舊金山亞洲藝術博物館

舊金山亞洲藝術博物館創立於一九六六年，創館之初為舊金山迪·揚紀念博物館的分館，原址設在金門公園，後搬遷到舊金山公共圖書館，舊址重建後於二〇〇三年重新開幕，成為美國重要的亞洲藝術博物館，目前典藏有一·七萬件文物。繼一九九六年後，舊金山亞洲藝術博物館許傑館長（Jay Xu）積極邀約本院共同籌劃特展，作為該館五十周年館慶的獻禮。歷經三年規劃，在兩館策展團隊的共同努力與何鴻毅家族基金（The Robert H. N.



2016年6月14日舊金山亞洲藝術博物館「帝王品味」特展開幕晚宴。本院何傳馨副院長代表本院致詞。（旁立者為舊金山亞洲藝術博物館許傑館長） 舊金山亞洲藝術博物館提供

「帝王品味」特展於今年十月十九日在休士頓美術館的The Audrey Jones Breck展覽館隆重開幕，本院林正儀院長特別率領代表團隊共五人及

Ho Family Foundation）、Henry Luce Foundation、北山堂（Beishan Tang Foundation）及中華民國外交部的慷



舊金山亞洲藝術博物館「帝王品味」特展宋代展廳(Song Dynasty: A Great Patron Leads China's Renaissance)。舊金山亞洲藝術博物館提供

本院押運與佈展同仁出席盛會。當日上午十時的展前記者會由休士頓美術館館長Gary Tinterow主持，邀請本院林正儀院長、特展顧問大都會博物館屈志仁教授（James Watt）以及休士頓Steering委員會會長[Nancy] J. Li-Tarini致詞。記者會後美國及僑界記者採訪熱絡，廣為報導及宣傳。

當日晚上七時的開幕預展酒會冠蓋雲集，休士頓市市長Sylvester Turner於觀展後深受感動，特別在開幕晚宴致詞時當眾宣布：此後每年十月十九日皆為本院特展的「帝王品味日」，本院對此推崇和肯定與有榮焉。開幕晚宴在休士頓博物館的The Caroline Wiess Law展覽館舉行，由卡地亞（Cartier）慷慨贊助於Cullinan大廳席開二十桌，宴席桌卡、菜單及肉形石主菜皆精心設計，別出心裁。晚宴由南管表演拉開序幕後，休士頓美術館主席Richard D. Kinder、休士頓市市長Sylvester Turner、休士頓美術館館長Gary Tinterow、休士頓文化經濟辦事處黃敏境處長及本院林正儀院長依序致詞，感謝各界支持贊助並預祝

概支持下，共同促成了「帝王品味」赴美巡迴展。特展於今年六月十七日在舊金山亞洲藝術博物館隆重登場，本院深感榮幸以此特展致慶，再續多年文化交流情誼，亦期待二〇一七年在本院南部院區迎接該館的亞洲藝術回饋展。

「帝王品味」特展於九月十八日在舊金山風光落幕後，於十月秋高氣爽的時節由位於美國第四大城的休士頓美術館接續，另創新的合作機緣。睽違二十年後，本院樂見華夏瑰寶得以再次呈現給文化愛好者及新一代的美國觀眾。

**「帝王品味」特展精華**

為表達對瑰寶再度赴美巡迴展覽的重視，本院器物、書畫及圖書文獻三處結合美方兩館共組策展團隊，為「帝王品味」特展精選了一百六十四組、計二百三十三件典藏，從十二世紀初宋朝至二十世紀初清室皇朝的文物瑰寶。特展呈現四個朝代，包含北宋徽宗、南宋高宗、元世祖、明成祖、明宣宗、清朝康、雍、乾三皇帝

和慈禧太后共九位統治者治理下的文化與藝術，並且藉由個別展品的觀察，探討每位帝王對於藝術的貢獻，以及各個時代不同的風格、題材和工藝技術的發展。

巡展到休士頓，書畫展品全數更換成新一批的展件，包括出自院畫家之手但具南宋高宗筆意的宋高宗〈蓬窗睡起〉、元朝朱德潤所繪，公認為元代李郭風格代表作的〈林下鳴琴〉。器物展件則多數維持不變，如擁有青瓷之魁美譽的北宋汝窯〈青瓷紙槌瓶〉、傳世惟二描繪西亞雜耍藝人，展現中外交流互動的明朝永樂〈青花人物扁壺〉以及在明末即享有盛名的成化〈鬥彩雞缸杯〉。此外，展現定窯溫潤釉色絕美風姿的〈白瓷劃花蓮紋梅瓶〉，則是休士頓美術館策展團隊中意的特殊展件。借由展覽推出，相信不僅可以吸引華裔觀眾，同時能帶給美國民眾和全世界藝術愛好者一次感受國立故宮博物院收藏華夏文物豐富精美的絕佳體驗。

**休士頓美術館開幕盛況**

展覽成功。出席貴賓皆對展覽極為推崇，氣份隆重溫馨。

**休士頓美術館參訪**

此次本院代表團除了出席開幕盛會，Tinterow館長亦在開幕次日邀請林正儀院長、休士頓文化經濟辦事處黃處長等人洽談未來該館回饋本院特展事宜及介紹該館未來三年的展望與規劃。此外，該館亦細心安排參觀兩個獨立展館、位在The Audrey Jones Breck展覽館的紙張暨油畫修復室，以及繪畫、紙張、照相典藏庫房和圖書館等部門。印象深刻的是，該館為了更有效掌握和展覽相關的展場工程品質與效率，在Audrey Jones Breck展覽館設有面積寬廣的作業專區，由專責單位人員負責展場施工、展櫃及配件製作等業務。

**休士頓美術館簡介**

位於美國南部德克薩斯州（Texas）的休士頓市成立於一八六三年，為美國第四大城。位於休士頓市博物館區（Houston Museum District）的休士頓美術館（Museum of Fine



10月19日上午十時，展前記者會於展廳舉行。由休士頓美術館館長Gary Tinterow主持，邀請林正儀院長致詞。 劉芳如攝



林正儀院長和休士頓美術館館長Gary Tinterow攝於「帝王品味」特展展場入口。 作者攝

而為了向捐贈典藏文物的各界慈善人士與董事致敬，各據一方的博物館建築皆以捐贈者的名字命名。  
新的展覽館 (The Audrey Jones Breck Building) 於二〇〇〇年落成，由知名建築師Rafael Moneo所設計。佔地十九萬兩千平方英尺的展覽館分為六個展廳：古代和歐洲藝術展廳、

Sarah Campbell Blaffer 基金會收藏展廳、John A. And Audrey Jones Beck 收藏展廳、印刷和圖繪展廳、攝影照片展廳、美國繪畫與雕塑裝飾藝術展廳。此館精華展件為七十幅十九世紀末印象派、後印象派與二十世紀初期的當代藝術前期名家畫作，這些典藏原屬於收藏家Beck夫人，她在

一九九八年將家族二次大戰後的收藏捐贈給休士頓美術館，成為今日該館鎮寶。新館地面樓層的特展廳即為本院「帝王品味」特展的展出地點。  
新館對街的舊展覽館 (The Caroline Wiess Law Building) 於一九二四年由William Ward Watkin等三位建築師設計，並以休士頓美術

Arts, Houston, MFAH) 創設於一九〇〇年，為該市最古老且最大的美術館區。該館第一個博物館建築於一九二四年對外開放。

休士頓美術館豐富和多元的典藏，大多源自於慷慨捐贈的收藏家。館藏六萬四千多件來自六大洲的文物，時代橫跨六千多年前的石器時代

到二十世紀的現代藝術。該館的典藏分別展示在兩棟展覽館及由兩個府邸轉型的展覽館，另外也在美術館區規劃了一個雕塑公園和一所藝術學院。



休士頓美術館「帝王品味」清代展廳(Qing Dynasty: Manchu Emperors and an Empress Attain Extravagant Art)。 作者攝



林正儀院長、代表團和策展團隊攝於10月19日晚上七時的開幕預展酒會。左起：器物處余瑾處長、器物處鄧增雄、登錄處沈建東、書畫處劉芳如處長、教展處林國平處長、書畫處譚怡令、器物處林岱堯、器物處侯怡利、書畫處何炎泉、陸仲雁專門委員。 作者提供



新館The Audrey Jones Breck的美國繪畫展廳及幼教導覽活動。 作者攝



休士頓美術館的舊展館（The Caroline Wiess Law Building）外牆之「帝王品味」特展海報。 作者攝



新館The Audrey Jones Breck的歐洲及印象派展廳。 作者攝

年開放參觀的府邸典藏Hogg家族近半個世紀的五千多件收藏，二十八間展覽廳展示從一六二〇年至一八七〇年的文物，其中包括美國西南畫家繪畫、現代歐洲紙作品等。最具特色的典藏是一九二〇年代英國殖民時代到南北戰爭時期的家俱，以及極具價值的英美銀器與瓷器等。

第二個展覽館為Rienzi府邸，最初為Harris Masterson III先生於一九五四年所建造的十八世紀英國維

Zoguchi規劃展示二十件美術館典藏的十九世紀及二十世紀雕塑，園區並種植德州樹種綠化。此公園的規劃更增添了新舊展覽館及Glassell藝術學院（School of Art）所在的美術館區的文化氣息。

休士頓美術館另外有兩個位於美術館近郊，由私人府邸轉型的展覽館：第一個為距本館五公里遠、佔地十四公頃的Bayou Bend 典藏館及林園（Bayou Bend Collection and Garden），原址建於一九二七年，原來為Ina Hogg女士的故居，她在一九五七年將府邸捐贈給休士頓美術館。一九六六年開放參觀的府邸典藏Hogg家族近半個世紀的五千多件收藏，二十八間展覽廳展示從一六二〇年至一八七〇年的文物，其中包括美國西南畫家繪畫、現代歐洲紙作品等。最具特色的典藏是一九二〇年代英國殖民時代到南北戰爭時期的家俱，以及極具價值的英美銀器與瓷器等。

館終生董事Caroline Wiess Law之名命名。Law女士除了捐贈收藏和不動產，亦贊助資金，對休士頓博物館的發展貢獻良多。一九五八年，該館在原建築擴建了Cullinan大廳，一九七四年，繼續擴建了Brown館，兩個以美術館董事之名命名的擴建空間，增廣了行政、特展、公共活動空間、

Hirsch圖書館、商店和視聽室。此展覽館地上兩層，分為九個展廳：非洲藝術、亞洲藝術、前哥倫布藝術、美國本土藝術、大洋洲藝術、二十世紀及現代藝術、二十世紀之裝飾藝術、電影與影片、織品與服裝。該館最具代表性的是由Alfred G. Glassell捐贈的十九世紀至二十世紀西非與印度尼西

亞金飾，以及哥倫布發現新大陸前的美洲馬亞及西墨西哥文物。戶外雕塑公園（The Little and Hugh Roy Cullen Sculpture Garden）於一九八六年對外開放，是以休士頓兩位慈善家Little及Hugh Roy Cullen之名命名，此公園由美術館董事Alice Pratt Brown催生，委請美國雕塑家Isami



休士頓美術館The Audrey Jones Breck展廳的古代和歐洲藝術展廳。 作者攝



本院林正儀院長於「帝王品味」開幕晚宴致詞。 張俐俐攝



舊館The Caroline Wiess Law展示哥倫布發現新大陸前的美洲馬亞及墨西哥文物。 作者攝



舊館The Caroline Wiess Law展示由Alfred G. Glassell捐贈的哥倫布發現新大陸前的印加文化金器。 作者攝

館水準，休士頓市政府將該館的擴建計劃納入新興城市整體及地景規劃案中。二〇一五年到二〇一九年間，休士頓美術館將在佔地十四公頃新規劃的專區 (Susan and Fayer S. Sarofin

Campus) 增建三個新建築，第一期工程於二〇一五年到二〇一七年間實施，規劃興建由Steven Hall Architects 建築團隊所設計的藝術學院 (The Glassell School of Art & The Brown

Foundation, Inc. Plaza)，此案特別規劃戶外展演區以便活化校園和社區機能。第二期工程計劃將在二〇一七到二〇一九年實施，由Lake|Flato Architects設計的二十到二十一世紀

多利亞風格的故居，佔地四公頃的莊園是以Masteron的祖父Ricenzi之名命名。Masteron先生在一九九七年過世後將府邸捐贈給休士頓美術館。該館

在一九九九年對外開放後除了展示美國早期歐洲繪畫及裝飾藝術作品外，還包括二次大戰期間Masteron夫婦在英國時所收藏的繪畫、瓷器、傢俱等

藝術作品。  
**休士頓美術館的未來展望**  
為了使休士頓市更具人文特色並讓休士頓美術館更具國際一級博物館



舊館The Caroline Wiess Law展示由Alfred G. Glassell捐贈的19世紀至20世紀的西非的金飾展廳。 作者攝



舊The Caroline Wiess Law館的中國展廳，蔡國強的爆破作品與館藏文物聯展。 作者攝



Bayou Bend 典藏館及花園 (Bayou Bend Collection and Garden) 建於1927年，由Ima Hogg女士在1957年捐贈給休士頓美術館。休士頓美術館提供



Rienzi府邸 (Rienzi House Museum) 建於1954年，由Harris Masterson III 先生在1996年捐贈給休士頓美術館。休士頓美術館提供

會前馮明珠院長時亦表達合作意願，二〇一六年六月更專程來院向林正義院長致謝。二〇一四年三月三十一日

本院和舊金山亞洲藝術博物館簽署合作備忘錄後，三院館就赴美展巡迴舊金山和休士頓兩大城市達成共識，此次「帝王品味」特展完滿成功，再創館際合作佳績，三院館的館長貢獻卓越，三方的策展和行政團隊和共襄盛舉的各界人士亦功不可沒。期許未來本院和全球博物館界能有更深遠密切的合作關係。

「帝王的品味」在休士頓圓滿落幕，特展特別

的藝術展覽館 (The Nancy and Rich Kinder Building)，除了展覽空間，亦規劃劇院 (Oscar Wyatt Theater)、會議廳及休閒餐飲等公共區域。第三期擴件案定在二〇一六年到二〇一七年間，新建的文物保存維護中心 (The Sarah Campbell Blaffer Foundation Center for Conservation) 將規劃現代化及專業的研究和修復空間。為了能更完善規劃此四年期的長程擴建計

劃，除了三個硬體建設，市政府亦將規劃公共廣場、花園、水池與休閒步道、兩個地下停車場以及連通三棟新建築的兩個地下通道。

**結語**

此次邀約本院赴美國巡迴展覽的兩位友館館長皆各學有專精，在博物館界資歷豐富，人脈廣闊。舊金山亞洲藝術博物館許傑館長於二〇〇



Little和Hugh Roy Cullen雕塑公園於1986年對外開放，公園是以休士頓兩位慈善家Little及Hugh Roy Cullen之名命名。休士頓美術館提供



新館和舊館間由隧道連通，參館者通過時可體驗James Turrell所設計，會定時變換色彩的隧道。作者攝

八年接掌該館。許館長曾服務於上海博物館，之後赴美國普林斯頓大學 (Princeton University) 專研先秦考古及商周青銅器，取得藝術與考古研究所博士學位後，自一九九四年起先後服務於紐約大都會博物館、西雅圖藝術博物館 (Seattle Art Museum) 與芝加哥藝術博物館。二〇一五年，美國藝術與科學院 (American Academy of Arts and Sciences) 為了表彰許館長的卓越貢獻特頒院士殊榮；休士頓美術館館長Gary Tinterow 畢業於哈佛大學 (Harvard University) 美術系。二〇一二年接掌該館館長前，曾服務於紐約大都會博物館的歐洲、十九世紀、當代及現代藝術部門二十多年。兩位館長皆以成就博物館新願景為志業，其精神與毅力著實令人敬佩。

為了促成本院文物再次赴美展覽，自二〇〇九年起，許傑館長曾於本院前周功鑫及前馮明珠院長任內多次專程來院拜會洽談合作展；二〇一四年元月二十日，休士頓美術館館長Gary Tinterow 受本國文化部邀請拜

感謝以下單位及人士的支持和慷慨贊助：本國外交部及文化部駐休士頓的休士頓文化經濟辦事處、美國在台協會。首席資助方：趙廷斌懷芳基金會。聯合資助者：盛利君、劉明剛、Corlier、伯尼詹姆士及伯尼莊麗香—德州石山地產、伯尼旭陽—新澤西州石山地產、世界日報、世華工商婦女企管協會美南分會、Sushila and Dr. Durga D. Agrawal、張文華法官及張少歐博士、Kathy and Marty Goossen、李蔚華、Nidhika and Peshant Mehta、西南管理區、曾慶雲夫婦、薛棟、張立群、張達賢博士及夫人、E&M教育基金會、Eogle Global Advisors、Milton D. Rosenau, Jr. and Dr. Ellen R. Gitz、美國和諧特許教育集團、賴賢烈企業有限公司、李雄、彭梅、世大國際建築師事務所、Miwa S. Sakashita and Dr. John R. Stroehlein、宋秉穎基金會、唐氏家族基金會、Nonako and Dale Tringleaf、楊朝諤。

作者為本院院長至專門委員及任教於國防大學

參考書目

1. 休士頓美術館導冊 Museum of Fine Arts Houston, visitor guide book, by Janet Landay.
2. 休士頓美術館網站 [https://en.m.wikipedia.org/wiki/Museum\\_of\\_Fine\\_Arts,\\_Houston](https://en.m.wikipedia.org/wiki/Museum_of_Fine_Arts,_Houston)



# 帝王品味：

## 台北國立故宮博物院精品展

2016年10月23日至2017年1月29日

展覽詳情：[mfah.org/emperors](http://mfah.org/emperors)

**MFA**  休士頓美術館  
*The Museum of Fine Arts, Houston*

展覽由舊金山亞洲藝術博物館與國立故宮博物院共同策畫

休士頓的展覽由休士頓美術館、舊金山亞洲藝術博物館  
與國立故宮博物院合作辦理

首席資助方：  
趙氏廷威懷芳基金會